

CATALOGUE RAISONNÉ DES GRAMMAIRES FRANÇAISES

PUBLIÉES EN BELGIQUE ENTRE 1830 ET 1850

Michel BERRÉ

Vrije Universiteit Brussel

Le *Répertoire* des grammaires scolaires de langue française que nous sommes en train d'établir est destiné à permettre l'étude, dans une perspective diachronique, des rapports entre les finalités, les théories et les pratiques de l'enseignement grammatical. Avec un double objectif : d'une part procéder à un réexamen du rôle attribué aux facteurs pédagogiques dans la constitution de la grammaire scolaire au XIX^e siècle¹, d'autre part caractériser une éventuelle spécificité des «grammaires belges» par rapport à la tradition française. La présente contribution n'a pas pour but d'analyser, ni même de décrire, le contenu des grammaires : elle vise uniquement à en dresser un premier inventaire et à en proposer une classification d'après le lieu d'enseignement des auteurs. Cela pour permettre ultérieurement la mise en relation du contenu des ouvrages avec les objectifs spécifiques à chaque lieu d'enseignement.

Le répertoire est constitué de l'ensemble des grammaires scolaires de langue française, publiées en Belgique entre 1830 et 1914. Nous en présentons ici une première partie, de l'indépendance nationale à la première loi sur l'enseignement moyen (1/6/1850)².

1. La sélection des ouvrages

A. Les sources consultées

Outre les principales bibliographies et biographies nationales et locales (voir la bibliographie à la fin de l'article pour les titres), nous avons eu recours au Catalogue collectif belge (Union Catalogue of Belgian Research Libraries ; dernière mise à jour 1996), aux fichiers manuscrits de la Bibliothèque royale, de l'Université catholique de Louvain, de la K.U. Leuven et de l'Universiteit Gent (afdeling historische pedagogiek). Nous avons dépouillé systématiquement les rubriques «bibliographie» des revues pédagogiques parues entre 1830 et 1850. Quelques almanachs et annuaires administratifs ont aussi été consultés. Enfin, l'existence de plusieurs ouvrages nous est apparue au fil de nos lectures sur le quatrième de couverture d'un manuel scolaire, dans le catalogue d'un libraire-éditeur, dans le programme d'enseignement d'un établissement scolaire, etc³.

B. Les critères de sélection

Trois points sont à discuter : 1°) la nature des ouvrages à faire figurer dans le répertoire ; 2°) leur caractère *belge* ; 3°) la pertinence des *terminus a quo* et *ad quem* choisis.

1°) «Une grammaire, c'est d'abord une théorie syntaxique». À notre avis, cette définition a conduit Chervel (1982:XVII) à exclure de son répertoire une quantité d'ouvrages habituellement tenus pour grammaticaux. Nous avons pris une définition plus large, plus proche sans doute de la conception que se faisaient les contemporains

¹ Chervel (1977) accorde à la norme écrite un rôle primordial, faisant de la grammaire scolaire une méthode d'apprentissage de l'orthographe (en particulier du participe passé). Pour d'autres points de vue, voir Branca (1980), Kuentz (1981), Chevalier (1986).

² L'ensemble du répertoire sera publié ultérieurement en annexe de notre thèse de doctorat (réalisée à la Vrije Universiteit Brussel, sous la direction de Mme A. Boone).

³ Nous avons également vérifié si les titulaires du cours de français dans l'enseignement secondaire subsidié par l'État (liste établie à partir de l'*Annuaire de l'enseignement moyen*, 1849) avaient écrit une grammaire française.

de la grammaire. Selon Bescherelle (1868), celle-ci «a pour objet de déterminer les différentes espèces de mots qui correspondent aux différentes espèces d'idées ; d'indiquer les variations que les mots subissent dans leurs formes pour exprimer les diverses modifications et les nuances les plus délicates de la pensée ; enfin de faire connaître les rapports des mots entre eux, et les règles d'après lesquelles ils se combinent et se réunissent en phrases pour rendre les combinaisons des idées»⁴. Nous avons donc inclus dans notre répertoire les ouvrages qui abordaient un des trois objets susmentionnés [parties du discours, morphologie, syntaxe], que ce soit sous la forme d'une description (grammaire proprement dite) ou sous la forme d'«activités» (cacographies, analyses, phrases à compléter,...). Autre différence avec le répertoire de Chervel : nous avons repris toutes les grammaires destinées à l'enseignement du français aux néerlandophones, notre objectif étant d'analyser, dans une perspective diachronique, les rapports entre finalités, théories et pratiques grammaticales⁵. Ont été éliminés les ouvrages concernant le lexique (dictionnaires mono- et bilingues), les recueils de locutions vicieuses⁶, les manuels visant à la correction de la prononciation⁷ ou à l'acquisition du style sans qu'y figurent de chapitres consacrés à la grammaire⁸.

Seconde condition pour figurer dans notre répertoire : les ouvrages doivent être rédigés en vue de l'enseignement. En pratique, le caractère scolaire est dans la plupart des cas aisément identifiable (indication explicite dans le titre ou la préface, présence d'exercices, etc), à quelques exceptions près⁹. Les rares ouvrages de linguistique publiés par les auteurs belges ont été éliminés de même que quelques écrits «fantaisistes»¹⁰.

Enfin, les conditions de travail et la nécessité de limiter tout objet d'étude nous ont poussé à ne pas prendre en considération :

- les articles de revues consacrés à des questions d'enseignement grammatical ; certains constituent des cours publiés sous forme de «feuilletons». À moins d'avoir fait l'objet d'une publication séparée, aucun de ces écrits n'a été intégré dans notre répertoire¹¹.
- les ouvrages de logique, de philosophie ou de psychologie consacrant un ou plusieurs chapitre(s) à la théorie du langage¹².

⁴ Cette définition n'est pas très différente de celle donnée par Arrivé & al. (1986:298) : «la grammaire [traditionnelle] se charge, en principe, de décrire les moyens dont dispose la langue française pour combiner [les mots] afin d'obtenir des segments d'ordre supérieur, à savoir les *phrases*, et ce, en rendant compte des variations que les mots en question sont amenés à subir au cours de ce processus de combinaison».

⁵ Pour la présente contribution, nous nous sommes limité aux grammaires français langue maternelle.

⁶ Poyart A.-F., *Flandricismes, wallonismes et expressions impropres dans la langue française*, Bruxelles, M.-E. Rampelbergh, 1830⁴.

⁷ Hennebert F., *Cours élémentaire de prononciation, de lecture à haute voix et de récitation*, Tournai, Hennebert-frères, 1834.

⁸ Marsigny A., *Éléments de style épistolaire*, Mons, Manceaux-Hoyois, 1842.

⁹ Des doutes subsistent pour certains ouvrages pas encore consultés ou non retrouvés (pas de cas pour la période 1830-49).

¹⁰ Chavée H.-J., *Essai d'étymologie philosophique ou recherches sur l'origine et les variations des mots qui expriment les actes intellectuels et moraux*, Bruxelles, Meline, Cans & Cie, 1842-1843 (Sur Chavée, voir Desmet 1997) ; Scheler J.-A.-H., *Mémoire sur la conjugaison française considérée sous le rapport étymologique. Ouvrage couronné et publié par l'Académie*, Bruxelles, Hayez, 1847 ; Herpain S., *Première et deuxième épîtres d'Usamer à ses contemporains. Le langage physiologique*, Nivelles, J. Despret, impr., [1843].

¹¹ Par exemple, le cours «Fransche oefeningen op de wys der oefeningen van Noël en Chapsal», publié dans la revue *School- en letterbode* (1846).

2°) Initialement, nous avons opté pour la définition la plus large possible : il suffisait pour qu'une grammaire de langue française soit considérée comme belge qu'elle ait été imprimée en Belgique¹³. Cette définition avait l'inconvénient de nous forcer à inclure une série très importante d'ouvrages d'auteurs français réimprimés systématiquement en Belgique pendant «l'âge d'or» de la contrefaçon¹⁴. Nous avons donc imposé une double restriction : pour qu'une grammaire de ce type soit incluse dans notre répertoire, il faut d'une part qu'elle présente un texte modifié par rapport à l'édition française et d'autre part que nous ayons pu en identifier l'auteur (ne fût-ce que par son lieu d'enseignement)¹⁵.

3°) Le répertoire contient donc tous les ouvrages répondant aux conditions susmentionnées et imprimés entre 1830 et 1914. Le choix de ces deux dates n'appelle guère de commentaire, elles correspondent à des événements suffisamment importants pour avoir eu des conséquences évidentes sur les plans linguistique et scolaire. Quant à la question de savoir, s'il fallait inclure dans le répertoire les rééditions d'ouvrages dont la première édition est antérieure à 1830, nous avons répondu oui. D'une part, cela permet d'évaluer (approximativement) la durée d'utilisation des manuels dans les classes ; d'autre part, ne pas prendre en considération ces ouvrages conduisait à des situations absurdes. Que faire en effet de la *Grammaire des commençants* (1820) de Raingo, approuvée par la Commission centrale d'instruction publique et sans cesse réimprimée jusqu'à la fin du siècle ? Négliger l'ouvrage ? Admettre une exception ? Même casse-tête pour les rééditions de la *Nouvelle grammaire française* de Noël et Chapsal (1823), qui sert de point de référence à toute la grammaire scolaire du XIX^e siècle, pour celles de Lhomond (1780), etc. Ces ouvrages ont été classés à la date de la première édition retrouvée, celle de l'édition princeps est donnée dans la description de l'ouvrage.

2. La description des ouvrages

A. Le classement

Notre répertoire est actuellement encodé sur la base de données File Miker Pro. Nous envisageons d'en publier une version réduite sur le réseau Emmanuelle¹⁶. Le mode de

¹² Ubaghs G.-C., *Précis de logique élémentaire*, Louvain, Vanlinthout et Vandezande, 1836 ; Gruyer L.-A., *Des causes conditionnelles et productrices des idées ou de l'enchaînement naturel des propriétés et des phénomènes de l'âme*, Paris-Bruxelles, Ladrangé, 1844.

¹³ Nous n'avons pas inclure dans notre répertoire les grammaires françaises publiées à l'étranger par des auteurs ayant la nationalité belge. Seul ouvrage (éventuellement) concerné pour la période 1830-49 : Arnaud V., *Cours théorique et pratique de grammaire française*, Paris, Hachette, 1842 (l'auteur se présente comme ex-professeur à l'École royale primaire normale de Bruxelles).

¹⁴ Voir Dopp (1932). Quelques auteurs français «contrefaits» : Lequien, Noël & Chapsal, Lhomond, Letellier, Martin Ch., Vanier A., le père Girard G. (Suisse), Poitevin, Gaultier L., de Sacy S., etc.

¹⁵ Plusieurs ouvrages que BNAT semble considérer comme «belges» ont été exclus : la *Grammaire des commençants ou manuel grammatical de l'enfance*, Bruxelles, Rampelbergh, 1822¹ [1839⁷] (réimpression, revue par un instituteur belge, de la grammaire du français Letellier) ; M. Breton, *Dictionnaire portatif des homonymes*, Bruxelles, Société nationale pour la propagation des bons livres, 1838 (réimpression d'un ouvrage français édité en 1820 à Avignon) ; Monfils L.-J., *La nouvelle école grammaticale [...]*, Bruxelles, Meline, Cans & Cie, 1842-44 (réimpression d'un ouvrage publié à Anzin, près de Valenciennes, en 1842) ; par contre, nous avons intégré la *Nouvelle grammaire française de Noël et Chapsal [...] revue et corrigée par un professeur de l'Athénée de Gand* (1849) puisque 1°) le texte est modifié par rapport à la version originale et 2°) l'auteur est identifié par son lieu d'enseignement.

¹⁶ Cette base de données, conçue à l'Institut national de recherche pédagogique (INRP) à Paris et distribuée par l'Unesco, est destinée à la publication de catalogues de manuels scolaires. Elle est déjà utilisée dans une quinzaine de pays (France, Grande-Bretagne, Espagne, Suisse, Canada,...). Une convention est sur le point d'être signée entre l'INRP et la Vrije Universiteit Brussel pour l'utilisation de cette base.

classement que nous proposons est à la fois chronologique et typologique. L'ensemble du répertoire est divisé en sous-périodes (1830-1850 ; 1851-1870 ; etc.) ; au sein de chacune d'elles, l'ordre de succession des ouvrages est chronologique (chaque ouvrage figure une seule fois à la date de sa première édition ; si celle-ci n'a pu être retrouvée ou consultée la date de l'ouvrage à partir duquel la description est faite est indiquée entre crochets). Si deux ouvrages paraissent la même année, l'ordre devient alphabétique.

B. La fiche

Les informations sont regroupées en quatre Rubriques, R1, R2, R3 et R4 :

• **R1** présente le nom de l'auteur (restitué dans le cas d'un ouvrage anonyme) et son lieu d'enseignement. Ce dernier est caractérisé par trois paramètres, le réseau, le niveau et le type d'enseignement. Nous distinguons :

∞ Trois réseaux :

– l'officiel [EO] : établissements administrés par le Gouvernement, par la province ou par les communes (ces derniers subsidiés ou non par le Gouvernement).

– le privé catholique [CATH] : écoles paroissiales, établissements épiscopaux placés sous l'autorité de l'évêque (collèges et petits séminaires), établissements congréganistes (placés sous l'autorité d'une congrégation religieuse, principalement les Jésuites et les Joséphites pour l'enseignement secondaire), établissements patronnés¹⁷.

– le privé libre [LIBR] ; établissements dirigés par des particuliers laïques. Ces établissements sont nombreux durant la première moitié du XIX^e siècle. Dans la plupart des cas, il s'agit de maisons d'éducation où un particulier instruit (parfois loge et nourrit) quelques élèves (pensionnaires). Certaines institutions ont cependant joué un rôle important¹⁸. Le niveau et la qualité d'enseignement de ces établissements étaient évidemment inégaux mais de manière générale, priorité y était accordée aux langues vivantes (et donc au français) sur les langues mortes.

∞ Deux niveaux : le primaire [PRIM] et le secondaire [SEC]¹⁹.

Nous rangeons les Écoles primaires supérieures dans le niveau SEC, suivant en cela l'avis des historiens de l'enseignement belge et la loi de 1850 qui les inscrira dans l'enseignement moyen sous la dénomination d'Écoles moyennes.

∞ Plusieurs types d'établissements :

– pour le PRIM : a) les écoles primaires proprement dites [PD, 5000]²⁰ ; b) les pensionnats [PE, 400] ; c) les classes préparatoires d'établissements d'enseignement moyen [CP, ?] ; d) les écoles d'adultes [AD, 1100] ; e) les écoles normales [EN, 11].

– pour le SEC : a) les écoles industrielles proprement dites [IND 6]²¹ ; b) les écoles primaires supérieures et écoles moyennes [MOY, 30]²² ; c) les écoles commerciales

¹⁷ Écoles dirigées par le clergé mais auxquelles la commune octroie des subsides et/ou cède des immeubles pour une période déterminée. Tihon (1970-79:183-4) dénombre pour l'enseignement secondaire, en 1846-47, 28 établissements de ce type.

¹⁸ Par exemple, l'Institut Gaggia à Ixelles (1829-46), l'École centrale de commerce et d'industrie à Schaerbeek (1833-51), le Grand pensionnat français à Saint-Josse-ten-Noode (auquel Léopold Ier accorda la protection royale en 1833), etc.

¹⁹ Nous employons SEC (< secondaire) par commodité même s'il s'agit d'un anachronisme (on parlait à l'époque d'instruction *moyenne*).

²⁰ Le chiffre qui suit l'abréviation est une estimation du nombre d'établissements de ce type fonctionnant en 1848 (chiffres repris à Minten 1991-92).

²¹ D'après De Vroede (1983:140). Ces écoles ne seront pas reprises dans la loi de 1850.

²² Les chiffres qui suivent sont repris à Tihon (1970:183-84 n.2), année scolaire 1846-47.

[COMM, ?] ; d) les athénées, collèges et petits séminaires [GÉNÉ 72] au sein desquels coexistent parfois une section des humanités et une section professionnelle²³.

- **R2** constitue une sorte de reproduction standardisée de la page-titre : nom de l'auteur (et/ou du réviseur) – titre²⁴ – date de l'édition consultée²⁵ – lieu de publication – nom(s) des éditeur, libraire, imprimeur – nombre de volumes (uniquement s'il est supérieur à 1) – format (uniquement s'il dépasse le format standard) – nombre de pages. L'orthographe a été modernisée (Tournay > Tournai), certains éléments ont été omis, omission signalée par des points de suspension entre crochets (par exemple les mentions «dédié à...» ou «approbation...» reprises dans la rubrique R3), d'autres ajoutés (le nom de l'imprimeur).

- **R3** regroupe des éléments d'ordre contextuel (les termes entre guillemets sont repris à la page-titre). Les éléments concernant l'auteur sont précédés d'un Δ, ceux concernant l'ouvrage d'un Ω. Apparaissent dans l'ordre, séparés par un tiret : identification de l'auteur et/ou du réviseur – dates de naissance et de mort – nationalité (B = Belge ; F = Français ; N = naturalisé) – sexe (Fe signale une auteur) – profession – renvoi(s) bio-bibliographique(s) (voir table des abréviations). Lieu de consultation de l'ouvrage (BR, CCB – cf liste des abréviations ; un ? signale que l'ouvrage n'a pas été retrouvé) – autres éditions de l'ouvrage – collection dont il fait partie – attitude des autorités civiles²⁶ – attitude des autorités religieuses – dédicaces – prix.

- R4 propose une description du contenu²⁷.

3. Le répertoire proprement dit

Remarques

1°) Il n'y a pas de correspondance automatique entre le lieu d'enseignement d'un auteur et le public auquel il destine sa grammaire. Les cas manifestes de discordance sont signalés par un double astérisque.

2°) Nous ne faisons pas de renvoi systématique au *Répertoire* de Chervel (1982) puisqu'il est, pour la production belge, moins complet et moins détaillé que le nôtre (de 1830 à 1850, Chervel signale 16 ouvrages publiés en Belgique).

3°) Un point d'interrogation isolé signifie que nous n'avons trouvé aucune information pour la rubrique concernée. Par exemple (fiche n°1) le sigle Δ suivi d'un ? signifie que nous n'avons pas pu identifier l'auteur de l'ouvrage. Quand le point d'interrogation est collé à un mot, il signifie que le renseignement donné par ce mot est fondé sur un certain nombre d'indices mais sans certitude : ainsi CATH? (fiche n°9) indique que l'auteur appartient *probablement* au réseau catholique.

²³ En 1848, il y avait 24 établissements SEC GÉNÉ subventionnés, fréquentés par 4438 élèves dont 2595 en humanités et 1506 en section professionnelle. Quatre établissements n'avaient pas de section professionnelle : les collèges de Beeringen, Herve, et St-Trond et l'athénée de Namur. Ces divisions sont essentiellement celles du réseau EO. Elles sont difficilement applicables au réseau LIBR où de nombreux établissements sont «à cheval» sur les niveaux PRIM et SEC.

²⁴ Le titre indiqué est celui de l'édition consultée. Dans la mesure du possible, il est reproduit in-extenso. Les coupures sont signalées par des points de suspension entre crochets. Les modifications éventuelles apportées aux titres dans les différentes éditions ne sont indiquées que dans la mesure où leur importance pourrait laisser penser qu'il s'agit d'un autre ouvrage.

²⁵ Uniquement s'il ne s'agit pas de la première. Pour les ouvrages dont la première édition est antérieure à 1830, seul le numéro de l'édition est indiqué.

²⁶ Dans notre répertoire, les grammaires présents dans une liste d'«ouvrages tolérés» publiée en 1845 sont notés CCIP (cf notre point 4. Commentaire).

²⁷ Nous renvoyons à un article ultérieur pour la publication et la description détaillée de cette rubrique.

4°) Les éléments placés entre crochets sont des éléments que nous avons jugés nécessaires ou utiles d'ajouter au canevas descriptif de base : [L'ouvrage est distribué gratuitement à tout abonné du *Messenger des écoles primaires du Hainaut* en 1865] (fiche n°5).

1830

- ANONYME [EO – PRIM – PD] 1

Grammaire des commençants publiée par la Société d'encouragement pour l'instruction élémentaire dans la Province de Liège, Liège, Dessain H., impr-libr., 2 vol.

Δ ? Ω ? – [En 1836, la Société propose un catalogue de 36 ouvrages (Visschers 1836)] – 0,14 f. et 0,11 f. (0,9 et 0,7 f. avec la réduction).

- ANONYME [EO – PRIM – PD] 2

Grammaire française publiée par la Société d'encouragement pour l'instruction élémentaire dans la Province de Liège, Liège, Dessain H., impr-libr., 82p.

Δ ? Ω BR [Seule la partie syntaxique a été retrouvée] – 0,15 f. (0,10 f. avec la réduction).

- BIARD Gustave & RUSSINGER F. [LIBR? – PRIM – PD/PE?] 3

Méthode parisienne. Premier livre. Introduction à l'étude de la langue française : 1°. La connaissance théorique des mots dont se compose la langue française ; 2°. Des exercices gradués sur cette connaissance [...] ; 3°. Un travail à effectuer par l'élève [...]. Deuxième livre. Étude orthographique de la langue française : 1°. La connaissance orthographique des mots dont se compose la langue française ; 2°. Des exercices cacographiés graduellement, servant d'application aux règles ; 3°. La syntaxe ramenée à sa véritable nature [...], Liège, Lemmens F., libr., Morel, impr., 2 vol., 68 & 170p.

Δ °? †1852 – F – «Professeur de langue et de littérature françaises» – BNAT, DBF, Chervel (n°873) – Δ «Ancien instituteur» – BNAT. Ω BR, CCB.

- BIARD G. & RUSSINGER F. [LIBR? – PRIM – PD/PE?] 4

Nouvelle grammaire française, ou guide pour servir à l'enseignement de la langue française, par la méthode parisienne contenant : des dictées composées de phrases tirées des meilleurs auteurs, pour servir d'application aux règles et remarques orthographiques en partie refondues, éclaircies et disposées dans un ordre inconnu jusqu'à ce jour, Liège, Lemmens F., libr., Morel, impr., XVI-308p.

Δ cf fiche n°3. Ω BR, CCB.

- DUBUISSON Th.-J. [EO – PRIM – PD] 5

L'orthographe enseignée par une nouvelle méthode, composée de phrases morales et historiques, Mons, Hoyois H.-J., impr.-libr., 44p.

Δ °1763 †1836 – B – Instituteur primaire communal (nommé en 1797), chargé des cours de grammaire à l'École normale de la province de Hainaut (1820) – MATT, ROUS. Ω ? – CCIP 1845 – [L'ouvrage est distribué gratuitement à tout abonné du *Messenger des écoles primaires du Hainaut* en 1865].

- RAINGO G.-B.-J. [EO – PRIM – NORM]** 6

Grammaire des commençants, [8^e édit.] Mons, Hoyois H.-J., impr.-libr., 62p.

Δ °1794 †1866 – B – Régent (1812) puis principal (1831) du collège communal de Mons, directeur de l'École normale de la province de Hainaut annexée au collège (1819), directeur-fondateur de la revue pédagogique *La Bibliothèque des Instituteurs* (1818-34) – BB, BNAT, MATT, ROUS. Ω BR, CCB – [avec des titres légèrement différents] 1820¹, 1828⁷, 1840¹³, 1854, 1856 [revue par H. Manceaux], 1872 [revue par É. Dufonteny], 1883, 1885 – *Cours complet d'instruction primaire*, tome 5 [le tome 6, *Syntaxe française*, 1822, n'a pas été réédité] – CCIP 1845 – 0,20 f.

**Cet ouvrage n'est pas destiné à la formation des instituteurs mais à l'enseignement PRIM PD.

- RAINGO G.-B.-J. [EO – PRIM – NORM]** 7

Nouvelle grammaire française, théorique et pratique, [3^e édit.] Mons, Hoyois H.-J., impr.-libr., IV-200p.

Δ cf fiche n°6. Ω BR, CCB – 1825, 1828, 1837⁵ – 0,60 f. (broché) / 0,70 f. (cartonné).

**Cet ouvrage n'est pas destiné à la formation des instituteurs mais à l'enseignement PRIM PD.

1831

- ANGENOT Th.-J. [LIBR – PRIM – PD] 8

Principes de grammaire française, [Manuscrit] Verviers, 757p.

Δ °1773 †1855 – B – Directeur d'une école primaire et instituteur (1804-1845) – [Auteur de grammaires scolaires] – BB, BNAT. Ω ?

1832

- BERT[H]ULOT J. [CATH? – SEC – GÉNÉ?]* 9

ANONYME, *Petite grammaire des grammaires ou abrégé des meilleurs traités sur la langue française. Ouvrage enrichi d'un grand nombre de règles et d'exemples tirés du Dictionnaire de l'Académie*, Liège, Vve Duvivier, impr.-libr., VIII-387p.

Δ ? Le nom de Bertulot figure au dos de la couverture (édit. de 1825) ; s'agit-il de l'abbé Berthulot, directeur-fondateur (avec J.-J. Péters, cf fiche n°25) d'une école libre dans l'abbaye du Val-Dieu ? Ω BR, CCB – 1825¹, 1832³ – 3 f.

*Classification d'après la fonction de l'auteur présumé (abbé), la spécialisation de l'éditeur dans le réseau catholique, l'utilisation de l'ouvrage au Collège des Jésuites à Namur en classe dite de grammaire (troisième année)²⁸.

- DALLY N. [LIBR/EO – SEC – GÉNÉ?]* 10

Grammaire générale, déduite de la formation naturelle des langues, Bruxelles, Berthot, libr., Ode & Wodon, impr., 32p.

²⁸ Renseignement trouvé dans un programme d'exercices littéraires et philosophiques du collège de la Paix à Namur (F.-J. Douxfils, impr.-libr., 1834).

Δ °1795 †1862 – F – Directeur et professeur (1833-1843?) à l'École centrale de commerce et d'industrie – Professeur de grammaire générale (1831-36) à l'Athénée de Bruxelles – A séjourné en Belgique de 1817 à 1843 – DBF, BNAT. Ω BR, CCB.

*L'ouvrage mentionne à tort Dally A.

1833

- ALLEVY Pierre-Louis [LIBR – PRIM – PE] 11

Table synoptique et mécanique de tous les conjonctifs ou verbes de la langue française, Bruxelles, Remy H., impr., tableau 65X50cm.

Δ °1784 †1842 – F – A Séjourné une vingtaine d'années en Belgique où il dirigea avec son épouse le «Grand pensionnat français», réservé aux demoiselles, établi à St-Josse – DBF, Chervel (1982:XVIII). Ω BR.

- BARON A. [EO – SEC – GÉNÉ] 12

Grammaire des Grammaires, ou Analyse raisonnée des meilleurs traités sur la langue française [...]. Augmentée de notes et d'une introduction historique et critique [...], Bruxelles, Hauman et Cie, libr., 2 vol., XIV-435-12p. & 436-693-194-VI p.

Δ Girault-Duvivier Charles-Pierre – °1765 †1832 – F – Grammairien – Sa *Grammaire des grammaires* (2 vol., 1811) a joué au XIX^e siècle un rôle un peu comparable à celui du *Bon usage* de Grevisse & Goosse au XX^e siècle – Nombreuses rééditions revues et corrigées. Δ Baron Auguste-Alexis-Floréal – °1794 †1862 – F (N) – Professeur de littérature générale au Musée des sciences et des lettres (1827), prof. de rhétorique et préfet des études à l'Athénée de Bruxelles (1830) – BB, BNAT, NL (bibliogr. complète). Ω CCB (l'exemplaire de la BR a disparu) – Dédié au Roi.

- DULIÈRE Auguste [EO – PRIM – PD/PE] 13

Lexicologie française ou exercices sur les parties du discours et l'analyse grammaticale, à l'usage des écoles primaires et des pensionnats, Lessines, Deltenre A., impr.-libr., 128p.

Δ °An XII †1884 – B – «Instituteur communal et maître de pension à Lessines» – BNAT. Ω CCB.

1834

- DE B[E]AUCLAS Louis [LIBR? – SEC? – PE?]* 14

D. B., *Traité et exercices sur les difficultés de la langue française*, [2^e édit.] Bruxelles, Berthot, libr., De Greéf-Laduron J.-F., impr., II-178p.

Δ «Homme de lettres» – Seule mention dans Baron (1833:21), «un grammairien modeste autant qu'habile [...] fixé depuis long-temps à Bruxelles». Ω BR, CCB – 1828¹ – 1,50 f.

*Classification fondée sur l'introduction qui précise que cet ouvrage pourra servir de «supplément à toutes les grammaires données au premier âge, [être] utile aux Élèves, aux Étrangers, et peut-être même [aux] Personnes qui ont terminé leur Éducation» (II).

- DUVIVIER Charles-Ernest-Emmanuel [CATH – PRIM – PD/NORM]** 15

ANONYME, *Grammaire française théorique et pratique, ou méthode graduée pour enseigner l'orthographe par principes, et surtout par l'usage ; ouvrage dans lequel les définitions et les divisions de la grammaire, sont présentées en vers français faciles à retenir. 1^{ère} partie : orthographe d'usage [sd]. 2^e partie : orthographe de principes [1837], Liège, Grandmont-Donders, libr., Ravenel-de Labrassinne, impr., 74 & 179p.*

Δ °1799 †1863 – B – Professeur de grammaire au Petit séminaire de Liège, directeur d'une école primaire pour filles où sont aussi accueillies des institutrices – BNAT, NL. Ω BR, CCB [Seule la première partie a été retrouvée] – 1837 [1^{re} édit. 2^e partie & 2^e édit. 1^{re} partie], 1839, 1845 [à Liège, chez différents édit.-impr.] – *Cours complet pour l'instruction primaire* [1832-1845] – CCIP 1845 – Dédié à S.M. la Reine des Belges – 1^{re} p. 0,25 f. & 2^e p. 0,35 f.

**Cet ouvrage n'est pas destiné à la formation des instituteurs mais à l'enseignement PRIM PD.

- POULET Eugénie-Anne-Marie-Joséphine [LIBR – PRIM/SEC? – PE] 16

Nouveau traité de la syntaxe des participes, suivi d'exemples non corrigés sur les différentes règles. À l'usage des maisons d'éducation, Bruxelles, Hauman et Cie, libr., Libotton G., impr., VI-118p.

Δ F – Fe – Directrice de pension à Koekelberg – Seule mention dans la notice sur A. Van Hasselt de la BB (t. VIII) «jeune poète enlevée, bien peu de temps après [1833], au culte des lettres et à l'affection de ses amis» – BNAT. Ω BR.

1835

- ANONYME [? – SEC – ?] 17

Essai d'explication méthodique des Exercices français de MM. Noël et Chapsal. À l'usage des commençants, Liège, Dessain H., impr.-libr., IV-144-IIp.

Δ ? Pour l'auteur voir fiche n°18. – BNAT. Ω BR, CCB.

- ANONYME [? – SEC – ?] 18

Essai de syntaxe élémentaire, où chaque exemple, après avoir été méthodiquement expliqué, est suivi de la règle qui y a rapport, conforme à la théorie, et à l'ordre de la grammaire française de MM. Noël et Chapsal. Par l'auteur de l'Essai d'explication méthodique des exercices français de MM. Noël et Chapsal, Liège, Dessain H., impr.-libr., IV-233-IIp.

Δ ? – La 2^e édit. précise «par un professeur liégeois, attaché à l'enseignement moyen depuis 21 ans». Peut-être s'agit-il de J.-L. Ch. de Chênedollé (BB t. IV) qui publia anonymement à Bruxelles un *Abrégé de la nouvelle grammaire française de Noël et Chapsal* (Bruxelles, A. de Mat, 1853) ? Ω 1847² – 3 f. [1847].

- DE FIENNES P. [EO – SEC – MOY] 19

Grammaire française pour commençants, Louvain, Dusart L. & Vandenbroeck H., impr., 75p.

Δ °1797 †1868 – B – «Ex-professeur au collège de Tirlemont» (1827-30), chef d'institution à Tirlemont (1833), directeur du pensionnat-collège de Jodoigne (1838), transformé en École primaire supérieure en 1843 (De Fiennes cessa d'en être le directeur) – BNAT. Ω BR, CCB – CCIP 1845.

- MANCEAUX Louis [EO – SEC – GÉNÉ:LAT] 20

ANONYME, *Abrégé de la Nouvelle grammaire française, de MM. Noël et Chapsal, augmenté par M****, [Second tirage] Tournai, Casterman-Ainé J., impr.-libr., 108p.

Δ °1799 †1865? – F – Signe M.L. ou M*** – Professeur au collège communal de Mons (classe de 5^e) – MATTH. Ω [Réédition d'un ouvrage imprimé à Mons] BR – CCIP 1845 – 0,40 f. (broché) / 0,50 f. (cartonné).

1836

- ANONYME [?] 21

Essai de grammaire française élémentaire, en forme de dialogues, conforme à la théorie et à l'ordre de la grammaire française de MM. Noël et Chapsal, Liège, Dessain H., impr.-libr., 281-IIp. [+ errata].

Δ ? S'agit-il du même auteur que celui de l'*Essai de syntaxe élémentaire* [...] ? Ω BR, CCB – Il ne s'agit en tout cas pas du même ouvrage !

- DUVIVIER de STREEL Charles [CATH – PRIM – PD/NORM]** 22

ANONYME, *Leçons d'analyse grammaticale, par MM. Noël et Chapsal. Nouvelle édition, réduite aux seuls exercices d'analyse, pour l'usage des élèves et augmentée des leçons préliminaires*, Liège, Vve Duvivier, 36p.

Δ cf supra. Ω ? – 1846².

**Cet ouvrage n'est pas destiné à la formation des instituteurs mais à l'enseignement PRIM PD.

- ANONYME [EO? – PRIM – PD] 23

Nouvelle grammaire française, théorique et pratique, à l'usage des écoles primaires, rédigée d'après le plan de la Grammaire de Noël et Chapsal, avec des questions et des exercices orthographiques gradués sur chaque chapitre, des analyses grammaticales sur toutes les parties du discours, Tournai, Casterman-Aîné, impr.-libr.

Δ Hennebert? Identification incertaine. Le titre de l'ouvrage figure sur le quatrième de couverture du *Questionnaire* d'Hennebert (1836 ; voir fiche n°24) ; c'est pourquoi nous l'avons classé à cette date. Est-il de la main d'Hennebert ? Ni de Saint-Genois (1858), ni de le Court (1960) ne mentionne cet ouvrage. Ω ?

- HENNEBERT F. [EO – SEC – GÉNÉ] 24

ANONYME, *Questionnaire sur toutes les parties de la grammaire française de MM. Noël et Chapsal*, Tournai, Casterman-Aîné, impr.-libr., IV-56p.

Δ °1800 †1857 – F – Professeur à l'Athénée de Tournai (titulaire, à partir de 1833, du cours supérieur de langue française et après 1850 de la chaire de rhétorique française – Auteur d'ouvrages scolaires sur la langue française (liste BNAT) ; directeur-fondateur du *Moniteur de l'enseignement* (1849-1856) et de l'*Annuaire de l'enseignement moyen* (1849-1857) – BB, BNAT, de Saint-Genois. Ω BR, CCB.

- PÉTERS J.-J. [CATH – SEC – PE] 25

Grammaire française, sur un plan nouveau et d'après les principes contenus dans la dernière édition du Dictionnaire de l'Académie, publié en 1835, Liège, Jeunehomme, 122p.

Δ °1802 †1867 – B – Prêtre, précepteur privé, directeur du pensionnat Beauregard à Liège – BB, BNAT, Chervel (n°603), Meurisse (1867). Ω ? L'édition de 1836 est mentionnée dans la *Bibliographie liégeoise* (1885:944) qui précise que l'ouvrage fut réimprimé chez Lardinois en 1855 sous le titre *Cours théorique et pratique de langue française...* (XII-258p.). Vu l'importance du délai et l'augmentation du nombre de pages, nous avons considéré qu'il s'agissait de deux ouvrages différents.

1839

- COLLART J.-B. [? – PRIM – PD?] 26

Grammaire populaire, divisée en deux parties. À l'usage des enfants. Ouvrage mis à la portée des plus faibles intelligences. 1ère partie, Bruxelles, De Greef-Laduron J.-F., impr., 59p.

Δ «ancien instituteur dans la province de Namur» – Matthieu mentionne un instituteur Collart en fonction à Thuin en 1801 (1897:342) ; s'agit-il du même ? Ω BR, CCB – Approbation ecclésiastique (Malines, mai 1839) – Dédié à «M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique».

- GUILLEREZ A.-F. [EO – SEC – MOY]** 27

Nouvelle grammaire française, à l'usage des écoles belges, avec l'application des règles à l'histoire de la Belgique, ainsi qu'un traité simplifié de la conjugaison, du participe, de l'analyse, de la versification française, etc., et le tableau raisonné des principaux flandricismes et wallonismes, par [...]. Ouvrage suivi d'Exercices non cacographiques appliqués à l'Histoire nationale, et extraits des meilleurs écrivains belges, par [...] & WILLEQUET Romain, Gand, Lebrun-Devigne, libr.-édit., Vanderhaeghe-Maya, impr., 2 vol., X-257 & 258-436p.

Δ F – «Professeur à l'Université de France» ; sans doute le même personnage que celui du fichier de la BR (orthographié GUILLERÉ), auteur d'une *Épître au Roi des Belges* (1838) – BNAT. Δ °1810 †1853 – B – Directeur de l'École primaire supérieure de Gand (transformée après 1850 en école moyenne) – [Auteur de plusieurs manuels scolaires] – BNAT. Ω BR, CCB – 1840², 1842³, 1843⁴ [le nom de Guillerez disparaît dès la 3^e édit., celui de Willequet dans la 4^e. Une 6^e édit. anonyme est publiée en 1844 sous le titre *Nouvelle grammaire française, revue et corrigée...* Voir fiche n°44] – 1,50 f. (2 vol.).

**Des cours pour instituteurs étant annexés à l'École dont Willequet était le directeur, l'ouvrage a pu aussi servir à l'enseignement normal.

- LACENAIRE-CASTREMAN J.-L.-P. [EO – SEC – MOY] 28

Nouveau cours pratique d'orthographe française, contenant de nombreux exercices gradués tirés des meilleurs auteurs et basés sur la grammaire de MM. Noël et Chapsal, mise en rapport avec le nouveau Dictionnaire de l'Académie française, 1^e partie, Bruxelles, Vve Vanderborgh J.-J., impr., 55p.

Δ B – Instituteur en chef de l'École-modèle de Louvain, puis directeur de l'École primaire supérieur de Louvain – BNAT. Ω CCB.

- LE HARIVEL Fr.-A. [LIBR – PRIM/SEC? – PE] 29

Grammaire française pasigraphique, simplifiée et régularisée, pour servir de base fondamentale à la pasigraphie ou éléments d'une langue universelle, Bruxelles, Jamar libr.*, De Vroom P.-M., impr., IV-105p.

Δ °1818 † ? – F – A enseigné le français à Londres, professeur à Bruxelles de 1839 à 1856? (sans doute à l'École centrale des Demoiselles où sa grammaire est disponible) – BNAT. Ω BR – Dédié à «Sa Majesté, le Roi des Belges» – [Cet ouvrage servait d'introduction à la *Pasigraphie ou éléments d'une langue universelle commune à tous les peuples de la terre* [...], Bruxelles, À la librairie belge & chez l'Auteur, 1839].

*Également disponible à l'École centrale de Demoiselles, rue de la Paix, à Schaerbeek-lez-Bruxelles.

- LE HARIVEL Fr.-A. [LIBR – PRIM/SEC? – PE] 30

Nouvelles découvertes scientifiques, par [...]. Classification de tous les verbes français en quatre conjugaisons, sans aucune irrégularité, Bruxelles, Jamar, libr., Vandooren Frères, impr., tableau 53X37cm.

Δ cf fiche n°29. Ω BR [Sans doute l'adaptation d'un ouvrage publié à Londres en 1834 : *Le Harivel's Classification of all the french verbs into four conjugations, without any irregularity*, London, G.-F. Cruchley, un folio] – 0,25 f.

1840

- BAILLY L. [LIBR? – PRIM – PD/PE?] 31

Cacographie expliquée, ou Nouvelle méthode pour apprendre l'orthographe française, en fort peu de temps [...] procurant le même avantage que si l'on avait continuellement un maître auprès de soi, qui expliquerait toutes les fautes que l'on peut commettre contre les règles de la grammaire, et pourquoi chaque mot s'écrit ainsi, [1841²] Tournai, Blanquart-Masquelier, impr., 108p.

Δ °1796 †1869 – B – «Instituteur à Tournai» jusqu'en 1840, puis auteur-imprimeur (1840-52) d'ouvrages d'éducation – BNAT, MATT. Ω BR – 18424, 1852 [Titre : *Nouvelle méthode raisonnée (...) ou l'étude de cette science rendue facile et mise à la portée de tout le monde*] – 1,20 f. [1852].

- BON Fr. [EO – SEC – GÉNÉ] 32

Les participes français analysés, suivis d'un traité complet du subjonctif, Bruxelles, Polack-Duvivier.

Δ °1791 †1852 – B – Directeur d'un pensionnat à Anvers, professeur de flamand à l'Athénée de Bruxelles (1841-1851), auteur d'ouvrages d'enseignement des langues – BB, BNAT, NBW. Δ ? – 0,25 f.

- DE FIENNES P. [EO – SEC – MOY] 33

Syntaxe française pour commençants. À l'usage des pensionnats, des collèges et des écoles secondaires, Jodoigne, Plique-Mathieu P.-H., impr., 79p.

Δ voir fiche n°19. Ω CCB.

- DENIS A. [?] 34

Grammaire et exercices français, Anvers, Dewever-Frères, édit.-impr., IV-112p.

Δ S'agit-il d'A. Denis, élève-instituteur dans la province du Limbourg (De Vroede 1970:267) ou d'Alex. Denis, grammairien français, imprimé e.a. à Maubeuge (Chervel n°724, 992, 1317, 1526) ? Le contenu de l'ouvrage (pas d'allusion à la langue flamande, théorie de l'article unique, exemples tirés de l'histoire de France, etc) fait pencher la balance en faveur du second – BNAT. Ω BR.

• LACENAIRE-CASTREMAN J.-L.-P. [EO – SEC – MOY] 35

Syntaxe pratique ou Cours d'exercices de langue française par la méthode synthétique, ouvrage mis en rapport avec la nouvelle grammaire de MM. Noël et Chapsal et rédigé sur un plan entièrement neuf, Bruxelles, Société nationale pour la propagation des bons livres, Gérant De Mat C.-J., impr., 39p.

Δ voir fiche n°28. Ω CCB – Approbation ecclésiastique (Malines, févr. 1840).

• VREUCOP P.-T. [CATH – PRIM – PD/NORM]** 36

Petite grammaire élémentaire et praxigraphique, à l'usage des écoles primaires des campagnes, Arlon, Bruck, P.-A., impr., IV-XXII-143p.

Δ «Instituteur-primaire [à Batogne], ancien moniteur-général à l'École Modèle de Luxembourg», professeur à l'École normale du Séminaire de Bastogne de 1838 à 1840. Ω BR – 0,80 f.

**Cet ouvrage n'est pas destiné à l'enseignement normal mais à l'enseignement PRIM PD.

1841

• ANONYME [?] 37

Exercices français, ou cacographie sur la première partie de la grammaire, Nivelles, Despret J., impr.-libr., 38p.

Δ ? Ω CCB – 0,30 f.

• POULET D'ELSALLE F. [LIBR – PRIM/SEC – PE] 38

Nouveau cours synoptique, mnémonique, didactique d'orthographe et de syntaxe. Complément des études grammaticales. À l'usage des principales institutions et des gens du monde [...]. Ouvrage approprié à tous les modes d'enseignement, et qui contient : la seule méthode infailible pour apprendre, en quelques séances, l'Orthographe des mots français ; l'Emploi des lettres majuscules, démontré par des lois rationnelles ; la Syntaxe du participe passé, au moyen d'une seule règle, sans exception ; la Syntaxe des 4916 participes présents, au moyen d'une loi générale [...] etc. Selon l'Académie et les auteurs les plus corrects, [1845⁶] Bruxelles, Wouters & Cie, libr.-impr., 118p.

Δ [POULET F. avant la 5^e édit] – F – «Principal du collège-pensionnat de Cintra [château, aujourd'hui détruit, au lieu-dit la Grande-Espinette, à Rhode-St-Genèse]» – BNAT, Chervel (n°1175) – cf fiche n°39. Ω BR, CCB – [Sous différents titres et édit.-impr] 1841, 1843, 1844⁴, 1844⁵, 1846, [sd]⁷, 1848, 1849 (Paris), 1851 – Dédié à «LL. MM. le Roi et la Reine des Belges» – «Approuvé par M. le Ministre de

l'Intérieur, pour le service des écoles du Royaume» [1844⁴]* – «Admis à la Bibliothèque du Roi» [1845⁶] – 2 f. [1846].

*L'ouvrage de Poulet ne figure pas dans la liste Van Hasselt (1845). Le gouvernement s'en est procuré 10 exemplaires en 1848 (3 f. pièce) sans préciser la destination de cet achat (RTP2:CCXLI).

• **POULET F.** [LIBR – PRIM/SEC – PE] 39

Tableau synoptique, mnémonique et didactique. Résumé du dictionnaire de l'Académie et des meilleurs lexiques de notre époque. Ouvrage approprié à tous les modes d'enseignement, donnant en quelques heures l'orthographe certaine de tous les mots de la langue française, avec la signification des mots trompeurs qui pourraient embarrasser l'esprit, que l'on peut orthographier sans le secours d'aucun maître ni du dictionnaire, à quelque place qu'ils soient jetés dans la pensée et dans toute espèce de rédaction, Bruxelles, Demat J., libr., Société des Beaux-Arts, impr., tableau 66X54cm.

Δ cf fiche n°38. Ω BR – Dédié à «leurs Majestés le Roi et la Reine des Belges» – 3 f.

1842

MATHELOT Auguste [? – PRIM – ?] 40

La grammaire française ou nouvelle méthode grammaticale, pratique, théorique et expliquée suivant un système tout-à-fait nouveau, à l'usage des écoles primaires de la Belgique. En 75 leçons, Liège, Redouté N., édit.-impr., 155p.

Δ B – «Professeur», auteur d'ouvrages scolaires – BNAT. Ω BR, CCB – 1844³ [1^e partie], 1845² [2^e partie], 1847, 1860⁷ – CCIP 1845 – 0,65 f. [7^e édit.].

1843

• **MANNEKENS-NOËL Laurent-Joseph** [EO – ? – ?] 41

Nouvelle grammaire française théorique et pratique, en trois parties, Anvers, Rysheuvels, 230p.

Δ °1808 †1873 – B – Directeur de pensionnat et de l'École moyenne de l'État à Boom, inspecteur cantonal (province d'Anvers, canton de Kontich) – BNAT. Ω ? – 1,50 f. [1^{re} p. 1843 et 2^e p. 1846] ; 1,25 f. [3^e p. 1846].

1844

• **ANONYME** [?] 42

Exercices français, gradués et méthodiques. 1^e partie : analyses grammaticales, Nivelles, Despret J., libr.-impr., 46p.

Δ ?. Ω ? – 0,40 f. [prix donné par le *Journal des Instituteurs*, 1846:68].

• **ANONYME** [EO – SEC – MOY] 43

Nouvelle grammaire française, avec l'application des règles à l'Histoire de la Belgique, et un tableau raisonné des principaux flandricismes et wallonismes [...]. Sixième édition revue et corrigée, d'après MM. Sardou et Bescherelle. Avec les améliorations indiquées par le gouvernement d'après l'avis des personnes compétentes, [6^e édit.] Gand, Lebrun-Devigne, libr.-édit., De Busscher Frères, impr., IV-224p.

Δ «Par un ancien professeur» (il s'agit de Guillerez, voir fiche n°27) – L'ouvrage a été revu d'après deux grammairiens français, Antoine-Léandre Sardou (*Éléments de grammaire française de Lhomond*, Paris, 1837) et Bescherelle l'Aîné (*Grammaire nationale*, Paris, 1834). Ω BR, CCB – 7^e édit. (sans date) – CCIP 1845* – Approbation ecclésiastique (Gand, juil. 1843 & Malines, juin 1844) – 1 f.

*Dans une lettre le délégué du gouverneur précise que «rien ne s'oppose à ce qu'il soit fait usage de cet ouvrage à l'école primaire supérieure» [de Gand, dont Willequet est le directeur].

- BAILLY Louis [LIBR – PRIM – ?] 44

Nouvelle grammaire française rédigée en trois leçons et en deux parties du discours, ou Traité de nouveaux principes pour apprendre l'orthographe sans aucune peine et en fort peu de temps [...], Tournai, Bailly L., impr., 104p.

Δ cf fiche n°31. – BNAT. Ω CCB – 1f.

- DE WINTRE Louis [? – PRIM – ?] 45

L.D.W., *Exercices gradués sur les six parties variables du discours, suivis de quelques exercices ayant rapport à la syntaxe*, [sd], Gand, Snoeck-Ducaju et fils, impr., 2 vol., 67 & 102p.

Δ B – «Instituteur» – [Des *Exercices syntaxiques* (1851) font suite] – BNAT. Ω BR, CCB – 1848.

- DUVIVIER Charles-Ernest-Emmanuel [CATH – PRIM – PD/NORM?] 46

ANONYME, *Grammaire française théorique et pratique. Corrigé des exercices*, Liège, Lardinois, 36p.

Δ cf fiche n°15. Ω ? NL – 0,25 f.

- LANDRIEN Bernardin & L. V. [EO – PRIM – PD]* 47

Exercices gradués ou leçons pratiques sur les six parties variables du discours, [Nelle édit. sd], Bruxelles, Piessens & Landrien G., 80p.

Δ °1804 †1863 – B – «Ancien maître de langues», auteur d'ouvrages scolaires, directeur d'une éphémère revue pédagogique (De Vroede 1973) – BNAT. Δ ? «L. V., professeur de grammaire à Bruxelles». Ω BR, CCB [donne 1845] – CCIP 1845 – Approbation ecclésiastique (Malines, janv. 1844) – BNAT attribue le même ouvrage (0,25 f.) à Landrien E.-J.

*1844 est la date d'approbation. Classification EO/PRIM fondée sur le commentaire de De Vroede (1973).

- MAUVY Auguste [EO – SEC – MOY/GÉNÉ]* 48

Nouvelle grammaire des grammaires ou analyse raisonnée des meilleurs traités sur la langue française [...] Ouvrage classique dans lequel a été substituée à toute discussion l'autorité de l'Académie française, suivant la 6^e édit. de son dictionnaire (1835), [1850²] Bruxelles, Deprez-Parent, libr., Parent, impr.-édit., XI-427-4-Xp.

Δ °1798 †1877 – F – Professeur au collège de Tirlemont (1819-22), maître d'étude à l'École primaire-modèle de Bruxelles (1833-?), préfet et professeur de français à Hasselt (1844-) [premier établissement secondaire dont le gouvernement nomme lui-même le personnel] – BNAT. Ω BR, CCB [L'ouvrage a reçu un subside du gouvernement [2^e édit. moins chère que la 1^{re}] ainsi que les encouragements de Ph. Lesbroussart, directeur du département de l'Instruction publique, d'A. Van Hasselt, inspecteur de l'enseignement primaire et rapporteur des livres et méthodes pour la CCIP et de Vautier, inspecteur de l'enseignement moyen ; Mauvy sera le premier auteur dont la grammaire scolaire sera autorisée par le Conseil de perfectionnement de l'enseignement moyen (après 1850) – 5f.

*Pour dater la 1^{re} édit., nous avons suivi l'auteur («Le succès brillant et soutenu de la *Nouvelle grammaire des grammaires* que nous avons publiée en 1844...») ; Chervel propose 1842 et BNAT 1843.

1845

- BLIECK Henri-Armand [CATH – PRIM – NORM] 49

Nouvelle grammaire française basée sur celle de Noël et Chapsal, la syntaxe de Chapsal, les grammaires de Boniface, de Landais, de Mauvy, de Girault-Duvivier, de Burnouf, la Grammaire nationale, etc., [1849²] Roulers, Vanhée D., impr., IV-264p.

Δ °1814 †1877 – B – Prêtre, professeur à l'École normale de Roulers, puis de Thourout (1846) – BNAT. Ω BR, CCB – 1849, 1862, 1877⁶, 1884, 1896 – Dédié à «Mgr F. Boussen, évêque de Bruges» – 1,50 f.

- HAMEL Ph. [?] 50

Grammaire française, Anvers, Van Merlen G., édit.-impr., 112-IVp.

Δ ? – «Professeur de langues, à Anvers». Ω BR, CCB – Approbation ecclésiastique (Malines, mai 1844).

- HENNEBERT F. [EO – SEC – GÉNÉ] 51

ANONYME, *Exercices élémentaires principalement appliqués à l'Abrégé de la nouvelle grammaire de Noël et Chapsal*, Tournai, Casterman J., édit.-libr.-impr., IV-84p.

Δ Identification proposée par BNAT, BB et de le Court. Sur l'auteur voir fiche n°24. Ω CCB – 0,50 f.

- PAQUOT Julien-Nicolas [EO – SEC – GÉNÉ] 52

Méthode pour étudier la langue française [...], sur le plan de la méthode latine du même auteur et sur le modèle de la méthode grecque de M. Burnouf, [1849²] Tournai, Casterman J., impr.-libr.-édit., VIII-240p.

Δ °1788 †1865 – F (naturalisé B) – Professeur à l'athénée de Tournai (classe de 4^e) de 1816 à 1854 – BB, BNAT. Ω [1^e édit.* non retrouvée] CCB – 2 f. [1845].

*Le gouvernement s'est procuré 20 exemplaires de cette édition en 1846 sans préciser la destination de son achat (RTP2:CCXL).

1846

- BAILLY Louis [LIBR ? – PRIM – PD/PE] 53

Méthode d'analyse grammaticale et logique, Tournai, Bailly L., impr., 80p.

Δ cf fiche n°31. BNAT, Chervel (n°915). Ω ? – 0,75 f.

- BRAUN Thomas [EO – PRIM – PD/NORM]** 54

Livre de lecture, précédé des éléments de grammaire et de style : choix de morceaux d'une difficulté graduée, propres à familiariser les élèves avec le mécanisme de la lecture et de la connaissance de la langue, Bruxelles, Muquardt, Delevingne & Callewaert, VI-164p.

Δ °1814 †1906 – Prussien (naturalisé en 1849) – Ancien étudiant de l'École normale de Brühl, professeur de pédagogie et de méthodologie à l'École normale de l'État à Nivelles (1845), puis inspecteur des écoles normales de l'État (1875) – Directeur-fondateur de la revue pédagogique l'*Abeille* (1855 à 1891) – BNAT. Ω CCB [Sans l'appendice grammatical, l'ouvrage fut réédité une trentaine de fois] – Publié sous le patronage du gouvernement – Approbation ecclésiastique (Malines, ?) – 0,70 f.

**À l'usage de l'enseignement primaire.

- HENRIQUET, Prosper-Eugène [EO – SEC – GÉNÉ]** 55

Exercices de style et de composition en rapport avec le traité de littérature à l'usage des écoles primaires supérieures et des écoles normales, précédés d'une théorie de la proposition et de la phrase, à l'usage des commençants, Bruxelles, De Mat & Cie, 238p.

Δ °1808 †1870 – F – Professeur à l'Athénée royal d'Arlon – BNAT. Ω ? – 2 f.*

*Le gouvernement s'est procuré 50 exemplaires de cet ouvrage en 1847 pour les distribuer dans les écoles normales et les écoles primaires supérieures (RTP2:CCXLI).

**À l'usage des écoles SEC MOY (cf titre).

- LANDRIEN Emmanuel-Joseph [CATH – PRIM – PD/PE] 56

ANONYME, *Notions de grammaire française, accompagnées d'exercices, pour la classe élémentaire des élèves des Dames de Marie*, [Nouvelle édit. s.d.] Saint-Nicolas, Landrien-Fovel E.-J., impr.-édit., 111p.

Δ °1816 †1863 – B – Imprimeur-éditeur d'ouvrages scolaires à Saint-Nicolas depuis 1836 – Voir aussi B. Landrien (fiche n°48) – BNAT. Ω CCB – 1849, 1853 – Approbation ecclésiastique (Gand, sept. 1846) – 0,30 f.

- LORAIN E. [LIBR/EO? – SEC – MOY] 57

Petite grammaire française élémentaire, Bruxelles, Ch.-J. De Mat & Cie, impr., VIII-55p.

Δ °1813 †? – F – Professeur à l'École centrale de commerce et d'industrie de Bruxelles et, après 1851, à l'Athénée royal de Bruxelles – BNAT. Ω CCB – 0,63 f. (*Journal des Instituteurs*) ; 0,50 f. (BNAT).*

*Le gouvernement s'est procuré 15 exemplaires de cet ouvrage en 1846 pour les soumettre à la CCIP (RTP2:CCXL).

- LORAIN E. [LIBR/EO? – SEC – MOY] 58

Nouveau cours d'exercices français ou applications de toutes les règles de la Petite grammaire française élémentaire, Bruxelles, De Mat, impr.

Δ voir fiche n°. Ω CCB – 1851² – Approbation ecclésiastique (Malines, juil. 1846) – 0,45 f.

1847

- BRAUN Thomas [EO – PRIM – PD/NORM] 59

Cours de langue maternelle [... ou exposition simple et raisonnée des éléments du langage] considéré sous le double rapport de l'expression orale et de l'expression écrite, Manuel de l'instituteur et manuel de l'élève, [1848²] Bruxelles, Deprez-Parent, libr., F. Parent, édit.-impr., 2 vol., VI-208 [dont 110 pour la partie grammaticale proprement dite] & 72p.

Δ voir fiche n°. Ω CCB – 1848², 1850³ et, pour la seule partie de l'élève, 1854, 1856 – 1 f. [manuel de l'élève] & 0,65 f. [manuel de l'instituteur].*

*Le gouvernement s'est procuré 87 exemplaires de cet ouvrage en 1848 pour les distribuer dans les écoles normales et les écoles primaires supérieures (RTP2:CCXLI).

- DASOUL Jean-Nicolas [EO? – PRIM – PD?] 60

J. D., *La clef de la grammaire française ou Traité de lexigraphie, contenant des exercices nombreux sur la première partie de la grammaire, et des types gradués d'exercices sur l'analyse grammaticale, [1850³] Liège, Dessain H., impr.-libr., IV-140p.*

Δ °1807 †1873 – B – «Instituteur pensionné» – BNAT. Ω BR, CCB – 1852, 1854, 1857, 1865, 1867, 1885¹⁰ – [Ouvrage que les «instituteurs en chef de Liège ont après un examen sévère, assuré [...] de leur entière approbation», *Journal des Instituteurs*, 1848:60-61].

1848

- CAMPION Pierre-Louis [EO – PRIM – PD] 61

Cacographie rangée selon l'ordre grammatical, ou exercices français, sur l'orthographe, la syntaxe et la ponctuation, à l'usage des maisons d'éducation, [14^e édit.] Mons, Manceaux-Hoyois, impr.-libr.-édit., 72p.

Δ °1795 †1843/44? – B – Directeur de pensionnat, puis instituteur communal (1823-1840) – Son école fut la première à servir d'école modèle pour les instituteurs dans le Hainaut (1819) – Auteur d'un *Questionnaire sur la Nouvelle grammaire française* de Noël et Chapsal – BB, BNAT, ROUS. Ω CCB – 1821¹ [d'après Devolder 1989], 1827¹ [autres sources], 1843¹¹ [BNAT mentionne dix-sept éditions de 1827 à 1848] – CCIP 1845 – 0,75 f.

- MOUZON François-Auguste [EO – PRIM/SEC – PD/MOY] 62

Recueil de devoirs grammaticaux. Partie de l'élève [1848] et partie du maître [1850], Liège, Dessain H., 2 vol., VIII-9-156 & 256p.

Δ °1822 †? – B (Luxembourg) – Instituteur en chef de l'école primaire (Saint-Hubert), puis directeur de l'École moyenne et de l'École industrielle de Bruges – BNAT. Ω CCB – 1850, 1852, 1855, 1874, 1884²⁰ [Manuel de l'élève] ; 1850 [1^{re} édit. non retrouvée], 1851, 1855, 1874⁵ [Manuel de l'instituteur] – 0,60 f. [M. de l'élève] ; 1,50 f. [M. de l'instituteur].

1849

- ANONYME [EO – SEC – GÉNÉ] 63

Nouvelle grammaire française sur un plan très méthodique, augmentée des principales subdivisions des compléments, d'un nouveau modèle d'analyse grammaticale et d'un tableau raisonné des principaux flandricismes et wallonismes, [42^e édit.]* Gand, Lebrun-Devigne, libraire-éditeur, Désiré-Jean Vanderhaeghen, impr., 203p.

Δ ? – «Par un professeur de l'Athénée de Gand». Ω BR, CCB.

*La première édition de la *Nouvelle grammaire française* (2 vol.) de Noël et Chapsal date de 1823 (Paris).

- DELESALLE B. [LIBR – PRIM? – PE] 64

La véritable grammaire selon l'Académie. Ouvrage rédigé sur la 17^e édition de la Grammaire récemment publiée en France par Bonneau et Lucan et revue par M. Michaud [...], Bruxelles, Greuse Ch.-J.-A. et De Mat A., libr.-édit., 4-VIII-260p.

Δ ? – F – «Chef d'Institution [à Lessines], diplômé de l'Université de France» – BNAT. Ω BR – 1859³ – 1 f. [3^e édit.].

- FOURDRIN J.-J. [LIBR? – PRIM/SEC – ?] 65

Résumé de protestantisme grammatical. Ouvrage destiné à servir de Répertoire des leçons données par cet instituteur [...], Liège, Redouté N., impr., 95p.

Δ °? †Londres – F – Instituteur à Liège (BNAT), professeur à l'École moyenne de commerce et d'industrie (d'après l'*Almanach de la province de Liège*, 1831 ; son nom disparaît en 1832) – BNAT. Ω BR – 1,25 f.

- L'HUYER Jean-Baptiste [LIBR – PRIM – PD/PE/Adultes?] 66

Lexigraphie des verbes français, Bruxelles, Marchal F., impr., en vente chez l'Auteur à Dinant, 48p.

Δ °1805 †1871 – F – «Chef d'institution ; fondateur et directeur de la classe d'adultes de Dinant ; breveté pour l'instruction primaire ; membre de la Société d'émulation pour le perfectionnement de l'instruction primaire en France» – BNAT. Ω CCB – Imprimé en 500 exemplaires (bon signé le 12/8/1849).

Sans date

- ARYS Jean-Baptiste [EO? – PRIM – PD?] 67

Principes de grammaire française. Tableau analytique des quatre premières parties du discours ou méthode simple pour faciliter, au jeune âge, l'étude de l'analyse grammaticale, Bruxelles, Slingeneyer N.-J., impr., Mertens E.L.G., édit.-libr., petit tableau de 30X20cm.

Δ ? «Instituteur à Bruxelles» – Boon (1969:440) mentionne Arys comme instituteur dans le Finistère (actuellement près de la rue Neuve) – BNAT. Ω BR [Seule partie retrouvée d'une *Grammaire synoptique*, ouvrage plus vaste publié «sous les auspices du ministère de l'instruction publique»] – Destiné aux maisons d'éducation, il était mis entre les mains des élèves puisque figure une rubrique à compléter «Cahier D appartenant à l'élève...».

- COLSON F.-J.-Henri [LIBR – PRIM/SEC – ?] 68

Grammaire française élémentaire, Liège.

Δ °1814 †1854 – B – Élève puis professeur à l'Établissement d'enseignement universel dirigé par M. Würth (propagateur de la méthode Jacotot) – Directeur d'une école privée (1832) où il ouvrit un cours spécial de grammaire et de rédaction en langue française – Professeur de quatrième (1847) puis de rhétorique française (1851) au Collège communal et à l'Athénée royal de Liège – BNAT, NL. Ω ? – NL (1853:6-19) date l'ouvrage de 183... en précisant : «ce petit volume, qui n'est autre [...] que la grammaire de Lhomond simplifiée, a été retiré du commerce peu de temps après sa publication».

- LECOCQ Charles-Joseph [EO – PRIM – Inspecteur] 69

ANONYME, *Petite grammaire des enfants, ou leçons familières sur les premiers éléments de la grammaire française ; à l'usage des écoles belgiques*, Tournai, Casterman-Dieu & Casterman-Aîné, impr.-libr., 106p.

Δ °1775 †1846 – Membre du Congrès national, inspecteur des écoles primaires, fondateur de l'École primaire royale modèle de Tournai – BB, BNAT. Ω ? [Ouvrage mentionné dans BNAT sans date] – 1821, 1823, 1824, 1826, 1829⁵.

4. Commentaire

Tel qu'il existe, notre répertoire laisse encore dans l'ombre bien des éléments (ouvrages non retrouvés, auteurs non identifiés, lieux d'enseignement indéterminés, etc). Néanmoins, les informations récoltées nous paraissent suffisantes pour proposer un premier commentaire selon la perspective énoncée dans l'introduction²⁹.

Les historiens de l'enseignement belge³⁰ considèrent généralement qu'entre 1830 et 1850, c'est le clergé qui bénéficie de la liberté de l'enseignement inscrite dans la Constitution, bénéfice qui s'exprime surtout en termes quantitatifs tant pour le primaire que pour le secondaire (en 1846-47, 60% des établissements SEC sont sous le contrôle du clergé qui en outre est présent dans 61% des établissements officiels). En ce qui concerne la qualité de l'enseignement, les spécialistes s'accordent sur un constat de baisse du niveau, surtout dans l'enseignement primaire où les structures mises en place sous le régime hollandais ont disparu (organisation d'écoles modèles et d'écoles normales, constitution d'un corps d'inspection, introduction d'un brevet de capacité, encouragements financiers divers, etc). Pour le secondaire, le bilan est plus nuancé. La liberté de l'enseignement a permis une évolution rapide des contenus. Cette modernisation concerne les différents réseaux ; tant le gouvernement que l'épiscopat tentent de contrôler le mouvement «moderniste» par des mesures générales. Ainsi, le gouvernement instaure à partir de 1840 un Concours annuel, obligatoire pour tous les établissements d'instruction moyenne subventionnés, ce qui permet l'introduction d'un programme commun.

A. Les réseaux

Ce sont les réseaux EO et LIBR qui fournissent le nombre le plus important d'auteurs de grammaires françaises. Nous n'avons identifié avec certitude que cinq auteurs pour le réseau CATH (Blieck [n°49], Duvivier [n°15], Landrien E.-J. [n°56], Péters [n°25], Vreucop [n°36]) alors que ce réseau progresse, en termes quantitatifs (nombre d'écoles et d'élèves), durant la période étudiée. Plusieurs raisons peuvent être avancées³¹ mais compte tenu que les programmes d'établissements catholiques présentent un plan d'enseignement de la grammaire française proche de celui des établissements officiels³², il semble que ce soit plutôt du côté institutionnel qu'il convienne de chercher une explication à cette «carence»³³.

²⁹ D'autres exploitations du répertoire sont naturellement possibles. Précisons que notre objectif n'est pas de reconstruire les *pratiques réelles* de classe (ce qui suppose de recourir à d'autres sources que les manuels scolaires) mais les *conceptions* (essentiellement celles de nature *linguistique*) d'un auteur quant à l'enseignement de sa discipline – conceptions que l'on peut supposer relativement partagées par les contemporains.

³⁰ L'exposé qui suit est basé sur Tihon (1970-79), De Vroede (1978-83) et Minten (1991-92).

³¹ Accent mis sur les langues anciennes (certains ordres religieux, comme les Jésuites, maintiennent l'usage de la conversation en latin), priorité accordée à l'éducation sur l'instruction, usage de manuels propres à la congrégation (Les Frères des écoles chrétiennes utilisent les grammaires de F.P.B. et L.C. [Frère Phil. Bransiet et L. Constantin], auteurs français), etc.

³² Établissements catholiques dont les programmes ont pu être consultés : Séminaire archiépiscopal de Malines (1833 & 1844), collège de la Paix à Namur (1834), collège St-Michel à Bruxelles (1844), collège de la ville de Malines (1846), Séminaire de St-Trond (1846). Tous mentionnent Noël & Chapsal comme la grammaire française de référence utilisée dans les deux (ou trois) premières années d'enseignement moyen.

³³ Le profit matériel ou symbolique que les enseignants des différents réseaux peuvent espérer de la publication d'une grammaire française n'est pas le même : pour ceux de l'EO, il peut s'agir d'une étape dans la carrière (cf Hennebert, Mauvy, Mouzon) ; pour ceux du LIBR, c'est un moyen d'apâter le client (voir la rhétorique charlatanesque des titres) ; mais pour ceux du CATH ? Pour répondre plus

B. Les niveaux et les «types»

Le SEC (GÉNÉ & MOY) et le PRIM se partagent à peu près équitablement le marché. L'ÉIM (1842:250-68) a publié les résultats d'une enquête portant sur l'usage des manuels scolaires dans la section des humanités des établissements SEC subventionnés. Le résultat est clair. À l'unanimité moins quatre voix la *Nouvelle grammaire française* de Noël et Chapsal est élue grammaire de l'enseignement SEC GÉNÉ ! Les autres ouvrages cités (une fois et en surplus !) sont ceux de Boniface, Hoffet, Girault-Duvivier et Marprez (?). Pas un seul auteur belge n'apparaît. Pourtant, le répertoire contient le nom de 7 professeurs de l'enseignement SEC GÉNÉ (Baron, Bôn, Hennebert, Manceaux, Mauvy, Paquot et un professeur à l'Athénée de Gand). Il est vrai qu'aucun ne prétend faire œuvre originale : deux prennent comme modèle la *Grammaire des grammaires* de Girault-Duvivier, trois autres produisent des versions «pédagogiques» ou revues et corrigées de Noël et Chapsal, un dernier s'inspire de Burnouf [l'ouvrage de Bôn n'a pas été retrouvé]. Une attention particulière aux langues anciennes est présente chez Paquot et le professeur de Gand.

Une petite dizaine de grammaires sont destinées à l'EO SEC MOY. Un seul ne comprend pas d'exercices, celui de De Fiennes. Beaucoup de grammaires écrites par des enseignants du LIBR correspondent au niveau SEC MOY. À première vue, le souci de l'orthographe y apparaît comme dominant (Biard 1830, De Beauclas & E. Poulet 1834, Bailly 1840, F. Poulet 1841, etc). Ces ouvrages (voir aussi Dally 1832, Allevy 1833, Le Harivel 1839, etc) sont plus farfelus qu'originaux et leur inventivité est la plupart du temps plus proche du charlatanisme que de la «découverte scientifique». Au fil du temps, les écoles privées seront progressivement intégrées dans un des deux réseaux, et le contenu des grammaires ira également vers une certaine standardisation (voir Lorain 1846 & Delesalle 1849).

Pour le niveau PRIM (organisé par la loi de 1842), le gouvernement publie en 1845 une liste «des livres dont l'usage peut être provisoirement toléré» (d'après le rapport d'A. Van Hasselt adressé au ministre en novembre 1845)³⁴. Y figurent dans la rubrique *Grammaires et exercices grammaticaux* 21 ouvrages dont plus de la moitié d'auteurs français (Noël & Chapsal, Lhomond, Letellier, L.C. & F.P.B. [L. Constantin & Frère Phil. Bransiet], Ch. Martin, Lequien, Bonnaire, Hoffet), le reste d'auteurs «belges» (Campion, De Fiennes, Dubuisson, Duvivier, Guillerez, Landrien, Manceaux, Mathelot, Raingo). Le travail d'examen des livres se poursuit pendant plusieurs années mais sans qu'aucune liste, à notre connaissance, ne soit publiée³⁵. Seul le second rapport triennal (1846-48) mentionne l'achat par le gouvernement de quatre grammaires, celles de Paquot (n°52), Lorain (n°57), Braun (n°59) et Poulet (n°38). Aucune grammaire pour l'enseignement primaire n'a reçu de subsides. On remarquera dans cette liste la présence de trois auteurs de l'«époque hollandaise» (Campion, Dubuisson et Raingo)

complètement à la question, il faudrait voir si cette «pénurie» s'étend à d'autres matières que la grammaire française (qui reste liée à la grammaire générale du XVIII^e siècle et à des auteurs suspects comme Condillac) et également analyser les conditions d'octroi des approbations ecclésiastiques.

³⁴ °1806-†1874 (voir BB t. VIII). Rapporteur des livres et des méthodes pour la CCIP sur l'avis de laquelle le gouvernement accordait ses autorisations. Selon le rapport Van Hasselt, la plupart de ces ouvrages sont défectueux quant à la forme (mal imprimés, mal écrits) et quant au fond, «loin d'être en accord avec l'état actuel de la science» (330). Mais que signifie cette expression «l'état actuel de la science» quand on sait que le vice-président de la CCIP, L. Alvin, directeur du département de l'Instruction publique et rédacteur des volumineux *États et Rapports* sur l'Instruction (°1806-†1887 ; voir BB t. XXX), est lui-même l'auteur-éditeur d'une enième version des *Éléments de grammaire française de Lhomond*, Liège, J. de Sartorius, 1829 (De Theux 1885:844) ?

³⁵ L'objectif est d'arriver à une certaine uniformisation dans l'utilisation des livres scolaires. Ainsi le nombre de livres adoptés pour l'année scolaire 1851-52 était de 1491 ; il n'est plus en 1854-55 que de 265 (dont cent 35 en français).

dont les ouvrages seront encore disponibles durant la seconde moitié du XIX^e siècle. Généralement, les préoccupations des auteurs du PRIM sont plus pédagogiques que linguistiques. Il s'agit de simplifier pour l'élève une description linguistique dont la valeur est garantie par la tradition (Lhomond). Rares sont les tentatives de transformation de la théorie linguistique (voir cependant Braun 1846-47).

C. Conclusion

Élaborer un répertoire et classer les ouvrages recensés est une tâche souvent ingrate mais nécessaire si l'on veut écrire quelque chose de sérieux dans le domaine de l'histoire des disciplines scolaires et, en particulier, dans celui de l'histoire des manuels scolaires. La suite du travail consistera à analyser les grammaires répertoriées et à comparer les résultats obtenus d'après les réseaux, les niveaux et les types d'enseignement et ensuite, si possible, selon les régions et les pays où la langue française est enseignée. En effet, le travail que nous réalisons pour la Belgique (néerlandophone et francophone) n'est pas isolé ; des entreprises similaires existent dans d'autres pays européens, ce qui pourrait aboutir à une véritable cartographie européenne des grammaires scolaires³⁶. Outre une valeur «humaniste» évidente (préservation du patrimoine culturel, constitution d'un outil bibliographique durable et utilisable pour d'autres recherches que la nôtre, meilleure connaissance et compréhension du passé, etc), notre répertoire présente aussi un intérêt pour la formation des enseignants de demain. «Loin d'apparaître la marque d'une fatigue des idéologies, précise Coste (1990:8), le recours à l'histoire doit être perçu comme un des moyens pour la didactique de se construire et de s'affirmer autrement que par des pétitions de principe, des coups de force institutionnels ou des fuites en avant au gré des modes.»

5. Bibliographie

Liste des abréviations utilisées

BB (Biographie nationale) ; BNAT (Bibliographie nationale) ; DBF (Dictionnaire de biographie française) ; ÉIM (État de l'instruction moyenne) ; ÉIP (État de l'instruction primaire) ; MATH (Mathieu 1848) ; MATTH (Matthieu 1902-03) ; NL (Nécrologe liégeois) ; RB (Revue bibliographique des Pays-Bas) ; ROUS (Rousselle) ; RTIM (Rapport triennal sur l'instruction moyenne) ; RTIP (Rapport triennal sur l'instruction primaire).

1. Bibliographies, biographies, annuaires et almanachs

Almanach de la province de Liège, Liège, Latour, 1830-50.

Almanach royal et officiel de Belgique, Bruxelles, Librairie polytechnique d'A. Decq, 1830-40.

Annuaire industriel et administratif de la Belgique, Bruxelles, Imprimerie de J. B. Balleroy, 2 vol., 1832-33.

Bibliographie de la Belgique ou catalogue général des livres belges, publiée par la Librairie nationale et étrangère de C. Muquardt. 1838-51, Bruxelles, C. Muquardt, 1839-51.

³⁶ Pour ne parler que du français, il existe pour la France, le livre (1977) et le catalogue (1982) de Chervel ; pour l'Espagne le *Proyecto Manes* (qui englobe les autres langues) ; pour l'Italie, l'équipe Minerva-Pellandra qui vient de publier un premier répertoire *Insegnare il francese in Italia. Repertorio analitico di manuali pubblicati dal 1625 al 1860*, Bologna, CLUEB, 1997 ; à l'échelle internationale, il existe le réseau *Emmanuelle* et la revue *Documents*, éditée par la Société internationale pour l'histoire du français langue étrangère et seconde.

Biographie nationale, Bruxelles, Académie royale des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique, 1866-.

CAPITAINE U. (1852-69), *Nécrologe liégeois. 1851-64*, Liège, J.-G. Carmanne.

CHERVEL A. (1982), *Les grammaires françaises 1800-1914 : répertoire chronologique*, Paris, INRP.

DE LE COURT J.-V. & G. (1960), *Dictionnaire des Anonymes et Pseudonymes. XV^e siècle-1900*, Bruxelles, Académie royale de Belgique.

DE THEUX DE MONTJARDIN (1973), *Bibliographie liégeoise*, Nieuwkoop, De Graaf [reprint de la 2^e édit., Bruges, Desclée de Brouwer & Cie, 1885].

DEVOLDER J. (1989), *Algemene bibliografie van publicaties uitgegeven in de Zuidelijke Nederlanden voor de periode 1800-29*, 3 vol., Gent, Rijksuniversiteit, Bijdragen tot de bibliotheekwetenschap VI.

DE VROEDE M. & al. (1973), *Bijdragen tot de geschiedenis van het pedagogisch leven in België in de 19de en 20ste eeuw. Deel 1. De periodiken 1817-1878*, Gent-Leuven.

Dictionnaire de biographie française, Paris, Latouzei & Ané, 1929-92.

Dictionnaire des écrivains belges et catalogue de leurs publications 1830-80, Bruxelles, P. Weissenbruch, 1886.

DOPP H. (s.d.), *Catalogue de la contrefaçon belge ou bibliographie des ouvrages de propriété française réimprimés en Belgique depuis 1815 jusqu'à la mise en vigueur de la Convention littéraire franco-belge de 1852*, 3 vol., Bruxelles, chez l'auteur.

MATHIEU A. (1848), *Biographie montoise*, Mons, E. Hoyois.

MATTHIEU E. (1902-03), *Biographie du Hainaut*, Enghien, A. Spinet.

Nationaal Biografisch Woordenboek, Brussel, Koninklijke Academiën van België, 1964.

QUÉRARD J.-M. (1827-29), *La France littéraire, ou Dictionnaire bibliographique* [10 tomes], Paris, F. Didot.

Revue bibliographique des Pays-Bas et de l'Étranger ou Indicateur général de l'Imprimerie et de la Librairie. 1822-30, Bruxelles, Vve P.-J. & C.-J. De Mat, 1822-30.

ROUSSELLE Ch. (1900), *Biographie montoise du XIX^e siècle 1800-99*, Mons, impr. du Journal Le Hainaut, Mme L. Desguin.

2. Autres ouvrages, revues et articles cités

(Aucune grammaire scolaire dont les références ont été mentionnées de manière complète dans le répertoire ou dans le corps de l'article ne figure dans la bibliographie)

ALVIN L., *État de l'instruction primaire en Belgique de 1830 à 1842*, Bruxelles, E. Devroye, 1842.

Id., *Rapports triennaux sur l'instruction primaire* [1843-45 ; 46-48 ; 49-51], *ibid.*, 1847-1850-1853.

Id., *État de l'instruction moyenne en Belgique de 1830-42*, *ibid.*, 1843.

Id., *État de l'instruction moyenne en Belgique de 1842-48*, *ibid.*, 1849.

Id., *Rapport triennal sur l'instruction moyenne* [1852-54], *ibid.*, 1856.

Annuaire de l'enseignement moyen, 1849-57, dir. F. Hennebert.

ARRIVÉ M., GADET Fr., GALMICHE M. (1986), *La grammaire d'aujourd'hui. Guide alphabétique de linguistique française*, Paris, Flammarion.

BESCHERELLE [l'Aîné] (1868), *Dictionnaire national ou dictionnaire universel de la langue française*, 12^e édit., Garnier-Frères, Paris.

BOON H. (1969), *Enseignement primaire et alphabétisation dans l'agglomération bruxelloise de 1830 à 1879*, Université de Louvain, Recueil de travaux d'histoire et de philologie, IV^e série, n°42, Louvain.

BRANCA S. (1980), «Principes et théorie de l'enseignement du français à l'école mutuelle, sous la Restauration», *Le Français aujourd'hui*, n°49 & 50, 85-96 & 95-108.

BURNOUF J.-L. (1841²), *Méthode pour étudier la langue latine*, Bruxelles, Société nationale pour la propagation des bons livres.

CHERVEL A. (1977), *Et il fallut apprendre à écrire à tous les petits français (sic)... Histoire de la grammaire scolaire*, Paris, Payot.

CHEVALIER J.-Cl. & DELESALLE S. (1986), *La linguistique, la grammaire et l'école 1750-1914*, Paris, A. Colin.

COLSON H. (1836), «Ouvrages de M. C. Duvivier, curé, pour l'instruction élémentaire», *Revue belge*, 481-487.

COSTE D. (1990), «Pour ne plus se raconter d'histoires», *Études de linguistique appliquée*, 5-16.

DE SAINT-GENOIS (1858), «F. Hennebert. Notice nécrologique», *Messenger des sciences historiques de Belgique*, 109-113.

DESMET P. (1997), «L'idéologie lexicologique d'Honoré Chavée ou l'étude des lois qui président aux variations logiques des mots», *L'histoire de la sémantique préstructurale*, Preprint Département Linguistiek, K.U. Leuven, 1997.

DE VROEDE M. (1978), «Onderwijs 1840-1878», *Algemene geschiedenis der Nederlanden*, t. XIII, Fibula-Van Dishoeck, Haarlem, Unieboek bv, Bussum, 111-125.

DE VROEDE M. (1983), «Onderwijs en opvoeding in de Zuidelijke Nederlanden 1815-circa 1840», *Algemene geschiedenis der Nederlanden*, t. XI, Fibula-Van Dishoeck, Weesp, Unieboek bv, Bussum 128-144.

DOPP H. (1932), *La contrefaçon des livres français en Belgique, 1815-1852*, Louvain, Uystpruyst, Université de Louvain, Recueil de travaux publiés par les membres des conférences d'histoire et de philologie, II^e série, n°26.

Journal de l'instruction publique, 1845-50, dir. L.-J.-C. Louis.

Journal des instituteurs, 1843-55, dir. L.-J. De Meulder.

KUENTZ Pierre (1981), «Le modèle latin», *Littérature*, 109-122.

LE ROY Alph. (1864), «Charles Du Vivier», *Annuaire de la Société liégeoise de littérature wallonne*, 63-111.

MATTHIEU E. (1897), *Histoire de l'enseignement primaire en Hainaut*, Mons, Dequesne-Masquillier & fils.

Messenger des écoles primaires du Hainaut, 1846-91, publ. par la Librairie d'Éducation Manceaux-Hoyois.

MEURISSE A. (1867), *Éloge funèbre de J.-J. Péters, ancien directeur du pensionnat du Beuregard*, prononcé dans l'église Sainte-Agathe, le 26 mars 1867, Liège, L. Grandmont-Donders.

MINTEN & al. (1991-92), *Les statistiques de l'enseignement en Belgique. L'enseignement primaire*, 2 vol., Archives générales du Royaume, Bruxelles, 1991-1992.

Moniteur de l'enseignement moyen, 1849-56, dir. F. Hennebert.

NOËL & CHAPSAL (1823), *Nouvelle grammaire française*, Paris, Aumont, Vve Nyon Jeune, libr.

(De) School- en letterbode, 1844-55, dir. W. Vanwest.

TIHON A. (1970-79), *Le clergé et l'enseignement moyen pour garçons dans le diocèse de Malines 1802 - 1914*, Thèse de l'Université catholique de Louvain, 5 tomes, 6 vol.

VISSCHERS Aug. (1836), «Compte rendu de la situation financière et des travaux de la Société d'Encouragement pour l'Instruction élémentaire» [de Liège], lu à l'Assemblée générale du 24 juillet 1836, *Revue belge*, 109-125.

DE VROEDE M. (1970), *Van schoolmeester tot onderwijzer. De opleiding van de leerkrachten in België en Luxemburg, van het eind van de 18de eeuw tot omstreeks 1842*, Universiteit te Leuven, Werken op het gebied van de geschiedenis en de filologie, 5de reeks, deel 7, Leuven.